



137^e ANNÉE
8 MAI 1999
VOL. 8, No 10
4



**Cahiers
des Voltigeurs**



SOMMAIRE

Programme	2
Mot du commandant	3
Mot du Colonel Honoraire	4
Mot du Lieutenant-colonel honoraire	5
Il y a un an	6
Manège Militaire Voltigeurs de Québec	8
La plaque commémorative	9
La 137 ^e année en photos	10
Vie Régimentaire	14
Notre étendard à 20 ans	16
Exercice Lilium Royal	17
Y fait « frette! »	18
La musique des Voltigeurs de Québec	19
Liste des officiers, adjutants et sergents	20

ADMINISTRATION DU CAHIER

Responsable de la publication	Major Jean-Guy Lévesque
Mise en page	Section informatique Voltigeurs de Québec.
Rédaction	Capitaine Jean Tailleux, aumônier Capitaine Christian Lévesque Sergent Sonia Grégoire Sergent Carl Pelletier



**137^e Anniversaire du Régiment
« Les Voltigeurs de Québec »**

**Sous la présidence d'honneur du
Colonel Marcel Jobin, CM, CQ, CCSS, CD
Colonel honoraire.**

**Samedi le 8 mai 1999
Manège Militaire Voltigeurs de Québec**

PROGRAMME DES CÉLÉBRATIONS DU 137^E ANNIVERSAIRE

Vendredi le 7 mai 99	19h30	Dîner régimentaire au Cercle de la Garnison
Samedi le 8 mai 99	9h15	Messe commémorative à l'Église St-Dominique de Québec
	11h30	Lunch des membres honoraires
	14h00	Prise d'armes au Manège Militaire Voltigeurs de Québec.

SÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS
DE LA PRISE D'ARMES DU 8 MAI 99

1. Rassemblement de la troupe
2. Entrée des officiers
3. Entrée des Couleurs du Régiment
4. Accueil des dignitaires
5. Revue du Régiment
6. Défilé du Régiment
7. Remise des trophées, des certificats et récompenses
8. Allocutions
9. Dévoilement de la plaque - Manège Militaire Voltigeurs de Québec
10. Feu de joie
11. Avance en formation de revue
12. Hymne national
13. Retrait des Couleurs
14. Retrait de la troupe
15. Musique des Voltigeurs de Québec
16. Réception à l'intérieur de la salle d'armes

MOT DU COMMANDANT

Lieutenant-colonel Simon Hébert, CD



J'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue au Manège Militaire Voltigeurs de Québec à l'occasion des fêtes régimentaires soulignant le cent trente-septième anniversaire de fondation du Régiment. En plus du programme de la journée, vous trouverez dans ce cahier les grandes lignes de notre vie régimentaire.

Au fil des pages, vous pourrez constater toute la vitalité du Régiment. Cette vitalité se traduit par l'arrivée de nouveaux membres, par des promotions, par l'atteinte d'objectifs d'entraînement, par la promotion du nom du Régiment les Voltigeurs de Québec notamment via notre musique régimentaire ... bref par l'apport quotidien de tous les membres du Régiment.

Plusieurs photographies et quelques articles illustrent, dans ce cahier, la richesse de notre vie régimentaire. Vous pourrez aussi constater notre attachement à notre histoire et à nos traditions que l'équipe du Musée met très efficacement en valeur. Cela nous identifie et nous distingue. De plus, je tiens à souligner l'importante contribution du Colonel honoraire Marcel Jobin du Lieutenant-colonel honoraire André Desmarais. Grâce à leur dévouement ils contribuent au rayonnement de notre Régiment. Je leur redis toute ma gratitude pour leur engagement.

En terminant, je tiens à exprimer aussi toute ma reconnaissance aux parents et amis des membres des Voltigeurs. Par leur constant soutien envers nos militaires, ils contribuent largement à leurs succès.

MOT DU COLONEL HONORAIRE

Colonel Marcel Jobin, CM, CQ, CCSS, CD



L'année qui se termine aura été pour le Régiment une année riche en événements d'importance. Je me permets de souligner particulièrement l'accueil du Très Honorable Jean Chrétien, Premier ministre du Canada, comme membre honoraire des Voltigeurs, le changement de commandant et de sergent-major régimentaire ainsi que la nouvelle appellation Manège Militaire Voltigeurs de Québec.

À ces événements s'ajoutent les nombreuses autres activités régimentaires qui font la qualité et la réputation d'excellence du régiment les Voltigeurs de Québec.

À l'occasion des fêtes régimentaires, je tiens à souligner la valeur et la constance du travail effectué par les militaires du rang, les sergents, les adjudants et les officiers du Régiment. Il faut redire aussi l'importance de la contribution des membres honoraires et des amis des Voltigeurs dans les activités militaires et sociales du Régiment.

La réputation d'excellence du Régiment les Voltigeurs de Québec est le résultat du travail de tous. Aussi, je veux rendre hommage aux artisans et aux artisans du succès du Régiment. Votre travail et votre dévouement constamment renouvelés demeurent toujours pour notre Régiment la base de son succès.

MOT DU LIEUTENANT-COLONEL HONORAIRE

Lieutenant-colonel André Desmarais



Je suis heureux de célébrer avec vous le 137^e anniversaire du Régiment les Voltigeurs de Québec. Comme toujours, ces fêtes nous permettent de ne pas oublier le courage et la bravoure de nos compatriotes tout au long de l'histoire de notre pays.

Elles sont aussi pour les Voltigeurs l'occasion de redire notre fierté d'appartenir au plus vieux régiment Canadien-français. Plus encore, elles permettent de reconnaître le rôle essentiel que joue notre Régiment au sein de la communauté.

Par son attachement aux grandes valeurs d'intégrité, de courage, de service et de respect de la personne, ce Régiment est à la hauteur de son enviable réputation dans la milice canadienne.

C'est donc avec fierté que j'ai eu l'honneur de renouveler en juin 98 mon mandat comme Lieutenant-colonel honoraire.

En terminant, je me joins au Colonel honoraire Marcel Jobin pour féliciter les membres du Régiment les Voltigeurs de Québec qui au cours de son histoire ont maintenu et continuent de maintenir ses traditions dans le respect des grandes valeurs qui font notre force.

IL Y A UN AN



Il y a un an nous avons l'honneur d'accueillir le Très honorable Jean Chrétien comme membre honoraire du Régiment. Nous reproduisons ici la lettre envoyée le 1 septembre 1997 par le Colonel Marcel Jobin au Premier ministre.

Monsieur le Premier ministre,

Le régiment Les Voltigeurs de Québec a eu l'honneur d'accueillir parmi ses membres honoraires deux de vos prédécesseurs, les Très honorables Sir Wilfrid Laurier et Louis St-Laurent.

Mis sur pied le 7 mars 1862, cinq ans avant la Confédération, notre régiment est le plus ancien des régiments canadien-français au pays. Il s'est toujours fait remarquer par son excellence en temps de paix et a su invariablement apporter une contribution importante en temps de guerre.

Également, nous sommes très fiers de vous souligner que c'est à la Musique des Voltigeurs de Québec que revient le très grand honneur d'avoir interprété pour la première fois notre hymne national, le «O Canada», le 24 juin 1880 à l'occasion de la fête des Canadiens-français.

Le respect que l'on témoigne aujourd'hui à notre régiment provient non seulement des faits et gestes qu'il a posés en temps de paix et de guerre, mais aussi à la valeur incontestable de ses officiers, sous-officiers et soldats. C'est pourquoi d'illustres Canadiens s'associeront aux Voltigeurs de Québec. Outre MM. Laurier et St-Laurent, les colonels Gaston et Claude Pratte agrent en tant que colonel honoraire durant près de 50 ans.

En 1984, le Sénat des Voltigeurs de Québec décidait de reconnaître cinq illustres Canadiens très en vue et de les nommer à vie «membres honoraires» des Voltigeurs de Québec : l'honorable Ian D. Sinclair, MM. Paul Desmarais et Allan Taylor, Me Owen Carter, les regrettés Colonel Claude Pratte et la très honorable Jeanne Sauvé.

De plus, la famille régimentaire compte parmi ses rangs de «Grand amis internationaux». Il s'agit du comte Jean-Pierre de Launoit de Belgique, de M. Maurice Druon, secrétaire perpétuel de l'Académie française, de M. Larry Yung, éminent industriel de Hong Kong.

Au nom du Sénat du régiment Les Voltigeurs de Québec, du Lieutenant-colonel honoraire André Desmarais et en mon nom personnel, j'ai le très grand privilège de vous inviter à devenir le 3^e Premier ministre du Canada à vous associer à notre régiment et d'accepter le titre de «membre honoraire» du Premier régiment canadien-français, Les Voltigeurs de Québec.

Nous serions honorés, Monsieur le Premier ministre, de vous accueillir à notre Manège lors d'une grande cérémonie militaire qui se tiendrait le samedi 9 mai 1998 à 14h00. Également, si votre horaire le permet et tel que le veut la tradition, les colonels honoraires, les membres honoraires et les officiers du Régiment aimeraient vous recevoir lors d'un Dîner régimentaire qui se tiendrait le vendredi 8 mai 1998 à 19h30 au Cercle de la Garnison de Québec. Si toutefois ces dates ne vous convenaient pas, nous sommes disposés à ajuster ces dates selon votre disponibilité.

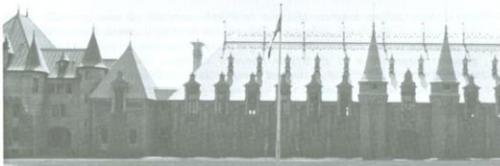
Vous remerciant à l'avance recevez, Monsieur le Premier ministre, l'expression de nos salutations les plus distinguées.

MANÈGE MILITAIRE VOLTIGEURS DE QUÉBEC

Le 7 mai 1998, le Très honorable Jean Chrétien, Premier ministre du Canada, a fait l'annonce que le Manège Militaire de la Grande-Allée serait désormais appelé Manège Militaire Voltigeurs de Québec. Cette importante annonce a été faite lors du dîner régimentaire soulignant le 136^e anniversaire de la fondation du régiment Les Voltigeurs de Québec regroupant près de 90 invités au Cercle de la Garnison.

Il faut se souvenir que nous devons les plans de l'édifice actuel à l'architecte Eugène-Etienne Taché qui occupait alors la fonction de sous-ministre des Terres et Forêts du Québec. Fait notable, Eugène-Etienne Taché était le fils de Sir Etienne-Pascal Taché, Premier ministre du Canada en 1855 et 1856. C'est donc en 1887 que sera érigé l'édifice de pierre que nous connaissons. Il prendra les dimensions actuelles à la suite de l'agrandissement de 1913.

Une plaque dévoilée le 8 mai 1999 par le colonel Marcel Jobin, en présence du lieutenant-colonel André Desmarais et du lieutenant-colonel Simon Hébert, commandant, souligne le premier anniversaire du changement de nom. Vous trouverez ci-contre le libellé de cette plaque commémorative.



LA PLAQUE COMMÉMORATIVE

Manège Militaire Voltigeurs de Québec

Le 9 mai 1998, à l'occasion de son accueil comme membre honoraire du régiment Les Voltigeurs de Québec, le Très honorable Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.L, LL.D, Premier ministre du Canada, a fait l'annonce que cet édifice construit entre 1885 et 1888 par le gouvernement du Canada pour le régiment Les Voltigeurs de Québec, sera désigné désormais Manège Militaire Voltigeurs de Québec.

Cette plaque commémorative a été dévoilée le 8 mai 1999, à l'occasion des Fêtes régimentaires, par le colonel Marcel Jobin, CM, CQ, CCSS, CD, colonel honoraire du Régiment, le lieutenant-colonel André Desmarais, lieutenant-colonel honoraire du Régiment et par le lieutenant-colonel Simon Hébert, CD, commandant du Régiment.

Cette plaque commémorative est un don de Messieurs Socrate Goulakos et Thomas Nacos.

On the 9th of May 1998, the Right Honourable Jean Chrétien, CP, CR, BA, LL.L, LL.D, Prime Minister of Canada was recognized as an Honorary member of the Regiment Les Voltigeurs de Québec. He proclaimed this building, which was built between 1885 and 1888 by the Canadian Government for the Regiment, to be Manège Militaire Voltigeurs de Québec from this day on.

This commemorative plaque was unveiled on the 8th of May 1999 at the celebration days of the Regiment by Colonel Marcel Jobin, CM, CQ, CCSS, CD, Honorary Colonel of the Regiment, Lieutenant-Colonel André Desmarais, Honorary Lieutenant-Colonel of the Regiment and by Lieutenant-Colonel Simon Hébert, CD, Commanding Officer of the Regiment.

This commemorative plaque was donated by Messrs Socrate Goulakos and Thomas Nacos.

LA 137^e ANNÉE EN PHOTO



8 mai 98. Dîner régimentaire au Cercle de la garnison. De gauche à droite on reconnaît, entourant le Premier ministre Jean Chrétien: le Lieutenant-colonel Claude Pichette, commandant des Voltigeurs de Québec, le Colonel Guy Lambert, le Brigadier-général Marc-André Bélanger, le Lieutenant-colonel Paul Henri Duberger, le Lieutenant-colonel Michel Gigault, le lieutenant-colonel Pierre MacDonald, le Lieutenant-colonel Yvan Lachance et le Lieutenant-colonel Alain Gauthier, tous anciens commandants.



9 mai 98. Le Colonel Marcel Jobin, Colonel honoraire, remet les couleurs du Régiment au Lieutenant-colonel Simon Hébert, à l'occasion de la passation de commandement.



9 mai 98. Signature du parchemin par le Lieutenant-colonel Claude Pichette, lors de la passation de commandement, en présence du Colonel Richard Frenette, commandant du 35^e Groupe-brigade du Canada.



9 mai 98. Signature du parchemin par le Lieutenant-colonel Simon Hébert à l'occasion de l'accueil de M. Jean Chrétien comme membre honoraire des Voltigeurs. On reconnaît sur la photo, M. Jean Chrétien, le Lieutenant-colonel Honoraire André Desmarais et le Colonel Honoraire Marcel Jobin.



9 mai 98. De gauche à droite, on reconnaît Mme Aline Chrétien, épouse du Premier Ministre, M. Jean Pelletier, chef de cabinet de M. Chrétien, et M. Ralf Mercier, Maire de la ville de Charlebourg.



9 mai 98. Remise des trophées par M. Chrétien. Le prix du futsal de l'année est remis au caporal Patrick Faucher.



7 nov. 98. Défilé du Régiment devant le monument des Voltigeurs de Québec à l'occasion de l'Armistice.



7 nov. 98. L'Adjudant-chef (r) Irénée Roy dépose des fleurs lors de la cérémonie du Jour du Souvenir.



7 nov. 98. Remise par le commandant Simon Hébert de la canne du Sergent-major régimentaire à l'adjudant-chef Roger Dugas, nouveau sergent-major des Voltigeurs de Québec.



7 nov. 98. Des membres du corps de cadets 2486 affilié aux Voltigeurs de Québec qui ont participé à la parade du Jour du Souvenir.



3 déc. 98. Le commandant d'un jour, le soldat Alexandre Caron, assis dans le bureau du commandant.



3 déc. 98. Repas de la troupe pour la fête de Noël.



14 déc. 98. Fête de Noël pour les enfants des membres du Régiment. On reconnaît le caporal-chef Martine Huot en fee des glaces.



7 janvier 99. Lors du cocktail des rois. Le Lieutenant-colonel Richard Giguère, commandant du 2^e bataillon du Royal 22^e Régiment et M. Claude Cantin pro-maire de la ville de Québec.



18 avril 99. Sortie à la cabane à sucre au Lac Beauport. L'équipe gagnante de gauche à droite: Les caporaux Christian Maranda, François Laprise, Philippe Bernatchez, Jean-François Gagnon et Martin Gagné.

VIE RÉGIMENTAIRE

Promotions

Major François Dion
 Sous-lieutenant Alexandre Bédard
 Sergent Steve Roussin
 Caporal Patrick Bégin
 Caporal François Cambon
 Caporal Mathieu Caron
 Caporal Stéphane Cayen
 Caporal Marie-Eve Coutu
 Caporal Julien Dion
 Caporal Étienne Drapeau
 Caporal Martin Gagné
 Caporal Jean Gagnon
 Caporal Simon Gerbeau
 Caporal Geneviève Groleau
 Caporal Lisa-Marie Guernon
 Caporal Marc-André Hains
 Caporal Don Ian Ham
 Caporal Christian Julien
 Caporal Mélanie Lamarre
 Caporal Vincent Lapointe
 Caporal David Lessard

Sous-lieutenant Jonathan Chouinard
 Caporal-chef Patrick Faucher
 Caporal Jean-Sébastien Mackay
 Caporal Stéphane Marcoux
 Caporal David Michaud
 Caporal Pascal Nguyen-Deschênes
 Caporal Patrick O'Neil
 Caporal Isabelle Pagé
 Caporal Vic Pettitler
 Caporal Remy Pichette
 Caporal Gabriel Plante
 Caporal Isabelle Rouleau
 Caporal Siro Jeanne Royer
 Caporal Michel Stuard
 Caporal Élise Taillon-Martel
 Caporal Frédéric Thibeault
 Caporal Jason Tremblay
 Caporal David Tremblay
 Caporal David Yurette
 Caporal Frédéric Yverault

Distinctions

Caporal Isabelle Rouleau : 3^e au championnat de Taekwondo des Forces canadiennes, à Kingston

Trophées

Meilleur tireur
 Meilleur fantassin
 Meilleur musicien
 Meilleure recrue

Caporal Yannick McManus
 Caporal Patrick Faucher
 Sergent Jean Lecompte
 Soldat Sara-Jeanne Royer

Naissances

- Sabrina, née le 12 juillet 1998, fille du sergent Isabelle Proulx et du caporal François Rochon.
- Clarence, née le 20 juillet 1998, fille du caporal Isabelle Dubé et du sergent Marc Charbonneau.
- Ariane, née le 11 septembre 1998, fille du caporal Julie Lemieux et d'Eric Demers.
- Félix, né le 2 février 1999, fils de Johanne Lévesque et de l'adjudant Jean Plaque.
- Victoria, née le 18 février 1999, fille de Sonia Richard et du major François Dion.

Mariage

- Emma Moe et le sergent Pierre Alain le 18 juillet 1998.
- Geneviève Gosselin et le caporal Sébastien Lapiere le 4 décembre 1998.

Décès

- Adjudant Guy Trudel.
- Caporal François Gravel.

Départ

- Lieutenant-colonel Claude Pichette, commandant de 1995 à 1998.
- Adjudant-chef Gaston Dubé, sergent-major régimentaire de 1994 à 1998.
- Capitaine Alain Chabot.
- Capitaine Richard Lecavaller.
- Capitaine Simon Plante.
- Sergent Carole Drouin.
- Sergent Benoît Van de Velde.
- Caporal-chef Georges McKinnon.
- Caporal Louis Moisan.

Arrivée

- Major Jean-Guy Lévesque, CD.
- Capitaine Jean Tailleux, aumônier.
- Sergent Ginette Desjarie, CD.

NOTRE ÉTENDARD A 20 ANS

C'est le 13 mai 1979 que le régiment des Voltigeurs de Québec a reçu son étendard particulier aux couleurs du Régiment. C'est sous le commandement du brigadier-général Marc-André Bélanger que monsieur Jean Pelletier, à cette époque maire de la ville de Québec, remit aux Voltigeurs de Québec cet étendard. Selon M. Jacques Castonguay, dans son volume *Les Voltigeurs de Québec*, la remise de cet étendard s'est faite au cours d'une impressionnante cérémonie dans la salle d'armes du Manège Militaire Voltigeurs de Québec.

De plus, c'est le Supérieur général du Séminaire de Québec, monsieur le chanoine Marcel Drouin, qui a béni l'étendard remis ensuite par monsieur Pelletier aux autorités du régiment. Il faut souligner également l'importante permission accordée alors par le commandant de la base des Forces canadiennes de Valcartier, de faire flotter cet étendard à perpétuité entre les deux tours du Manège militaire.

Une page de notre histoire

La devise du Régiment "Force à superbe, mercy à foible" est celle adoptée par la famille d'Irumberry de Salaberry et elle date de la bataille de Goutras en 1587. Selon Pierre Georges Roy, un Salaberry tua un gendarme ennemi, fier de sa haute taille et de sa force, et en blessa un autre qui, renversé sur le champ de bataille, lui demanda la vie, qu'il lui accorda. En ce moment parut le roi de Navarre, Henri IV de France, dont l'active intrépidité le portait toujours au plus fort de la mêlée. Le souverain généreux, appréciant ces deux beaux faits de son gendarme, lui cria avec sa gaieté ordinaire dans les combats: « Force à superbe, mercy à foible, c'est ta devise ».

EXERCICE LILIUM ROYAL

Par le capitaine Christian Lévesque

À l'automne dernier, du 9 au 12 octobre, s'est tenu à Valcartier l'édition 1998 de l'exercice Lilium Royal. Selon les ordres reçus du 35^e Groupe-brigade du Canada, la compagnie A des Voltigeurs s'est alignée en défense pendant toute la longue fin de semaine. La mission était d'occuper une position défensive de bataillon dans le secteur 14, à droite de la route Thiéval, à Valcartier. Notre voisin à gauche de la route était le Régiment du Saguenay. De plus, pour cet exercice, les Voltigeurs fournissaient le poste de commandement du bataillon.

Cette fin de semaine fut une excellente occasion de mettre en pratique la formation reçue lors de l'instruction du mois de septembre. De plus, des hommes de notre peloton de reconnaissance ont changé de camp et sont venus nous harceler pendant la nuit. Tous ont bien joué leur rôle et l'ensemble de la position était défendable.

Durant l'exercice, les cibles des mitrailleuses C6 étaient marquées pour un éventuel tir de nuit. Les tranchées creusées et notre système de défense témoignaient du sérieux de la situation. Ceux qui n'avaient pas vraiment vécu l'entraînement de défense auparavant ont vu que bien souvent, tout est routinier. Ils ont découvert aussi que le but de la défense est d'arrêter l'ennemi qui normalement nous est trois fois supérieur. Nous lui infligeons ainsi tellement de pertes que lorsque l'ennemi se pensera remis du choc, ce sera alors peut-être à nous de partir l'attaquer dans la foulée pour l'abattre avant qu'il n'organise sa défense. En résumé, l'exercice Lilium Royal fut une bonne expérience pour tous. L'édition 1999 de Lilium Royal aura lieu du 13 au 22 août 99 pour ceux qui font la période continue et du 18 au 22 août pour tous les autres.

Une page de notre histoire

En avril 1885, le Régiment des Voltigeurs de Québec part pour la campagne du Nord-ouest. Au moment du départ, un étendard, alors de la société St-Jean-Baptiste de Québec est remis au régiment lors d'une cérémonie devant l'Hôtel de ville de Québec.

On peut maintenant voir ce drapeau qui est exposé dans la salle de conférence du Manège Militaire Voltigeurs de Québec.

Y FAIT "FRÊTE"!!!

Par le Sergent Carl Pelletier, attaché avec le 2^e Groupe de Patrouilles Rangers Canadiens

Après Rankin Inlet et Inuvik, me voilà maintenant à Kangirsuk dans le Grand Nord québécois. Nous sommes bien établis depuis près de deux jours dans un petit camp de base composé d'iglous typiquement inuits, sur la rive d'un grand lac, à environ 60 kilomètres du petit village nordique. La piste d'atterrissage d'urgence a été établie avec succès et la base de patrouille est fonctionnelle. La journée a commencé comme chaque matin vers 7h00 avec un petit déjeuner des plus militaire...des rations individuelles de campagne. Les Inuits en raffolent, à mon grand étonnement! Je discute avec le sergent de la patrouille Kangirsuk du plan pour la journée et les décisions sont prises. Aujourd'hui, c'est la journée de la compétition de tir de .303 ainsi que l'exercice de recherche et sauvetage. Tous les membres de la patrouille sont fébriles au début de la compétition qui déterminera le meilleur tireur pour l'année 1999.

Les préparatifs sont terminés alors que commencent les tirs d'essai pour ajuster les mire des armes de calibre .303. Pendant ce temps, une autre section s'entraîne à tirer avec le fusil C-7 ainsi que le pistolet 9 mm. Une grande satisfaction pour tous! Puis arrive une longue période de « corsesant »...un blizzard! Hé oui, le temps change très vite dans l'Arctique, mais la journée n'est pas terminée et il nous reste à faire l'exercice de recherche et sauvetage. La petite équipe de Rangers utilisée comme gens à secourir est déjà partie sur la terre comme on dit là-bas. On ne voit pas très loin (25 m de visibilité) mais les Rangers sont déterminés à accomplir la mission énoncée alors que des ordres sont donnés autour d'une motoneige. Ils en ont vu d'autres et, avec le système de positionnement (GPS), tous les espoirs sont permis. Le temps est venu de partir. Les sections partent dans la pénombre, le froid et la neige, puis disparaissent dans la nuit (déjà présente à 15h30).



Vers 3h00 du matin, après plusieurs heures de recherche, le mauvais temps se lève et les équipes de recherche et sauvetage rentrent au camp avec les rescapés. Tous sont très satisfaits d'avoir accompli la mission. Et pour nous, la journée se termine par un breuvage chaud et un peu de sommeil dans l'igloo car, rappelons-le, il fait toujours -50 degrés Celsius et en bon québécois.....y fait frête!!!

LA MUSIQUE DES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

par le sergent Sonia Grégoire



On dit souvent que les années passent et se ressemblent, ou c'est l'inverse? À la musique c'est clairement les deux. L'année 98-99 ressemble à bien d'autres si on examine les types d'engagements que nous avons réalisés: parades diverses, dîners régimentaires, concerts et répétitions.

Parmi les événements majeurs cette année, mentionnons le concert du 11 décembre 98 au profit du Noël des enfants. Ce concert de Noël, présenté à l'église St-Roch et diffusé en direct sur les ondes de la radio de l'état, à permis d'amasser plusieurs milliers de dollars pour les enfants défavorisés de la basse-ville. Le concert nous a aussi permis d'entendre les solistes invités pour l'occasion, Nathalie-France Forest, Benoît Guérin et les chanteurs de l'Odyssée vocale. Le 9 avril 99, la musique s'est associée à l'Escadron 629 pour la présentation d'un concert-bénéfice au profit de ce corps de cadets affilié aux Voltigeurs de Québec. Ces concerts ont permis de constater la progression de la musique au cours des deux dernières années, période marquée par l'arrivée de nouveaux musiciens et d'un nouveau directeur, le sous-lieutenant François Dorion. De plus, cette année, nous pouvons compter sur l'arrivée de cinq recrues, la contribution de quelques musiciens volontaires et d'un prêt du peloton de reconnaissance, le caporal Sévigny. Soulignons également le départ du caporal-chef Georges McKinnon qui a passé 34 années comme trompettiste.

L'année 98-99 tire à sa fin et plusieurs musiciens partiront dans les prochaines semaines pour des engagements estivaux variés. Toutefois, nous nous retrouverons à la fin de l'été pour participer au Festival international de musique militaire qui se tiendra à Québec.

LES VOLTIGEURS DE QUÉBEC

LES OFFICIERS DU RÉGIMENT

<i>Lieutenant-colonel Simon Hébert, CD</i>	<i>Commandant</i>
<i>Major François Dion</i>	<i>Major Clermont Ouellet, CD</i>
<i>Major Jean-Guy Lévesque, CD</i>	
<i>Capitaine Jacques Brochu</i>	<i>Capitaine Bernard Pettigrew</i>
<i>Capitaine Patrick Dubé</i>	<i>Capitaine Ghislain Plante, CD</i>
<i>Capitaine Eric Gosselin</i>	<i>Capitaine Fabien Roy</i>
<i>Capitaine Pierre-Armand Lalonde</i>	<i>Capitaine Alain Saindon</i>
<i>Capitaine Christian Lévesque, CD</i>	<i>Capitaine Jean Tailleux</i>
<i>Lieutenant Richard Bélanger</i>	<i>Lieutenant Stéphane Déry</i>
<i>Lieutenant Willem Dallaire</i>	<i>Lieutenant Kevin Thériault</i>
<i>Sous-lieutenant Alexandre Bolduc</i>	<i>Sous-lieutenant François Dorion</i>
<i>Sous-lieutenant Jonathan Chouinard</i>	<i>Sous-lieutenant Patrick Petticlerc</i>
<i>Élève-officier Yohan Martin Sasseville</i>	

LES ADJUDANTS ET SERGENTS DU RÉGIMENT

<i>Adjudant-chef Roger Dugas, CD</i>	<i>Adjudant-maître Christian Thibault, CD</i>
<i>Adjudant-maître Maurice Bolduc, CD</i>	
<i>Adjudant Daniel Claude Smith, CD</i>	<i>Adjudant Shirley Picknell, CD</i>
<i>Adjudant Daniel Godin, CD</i>	<i>Adjudant Jean Paquet, CD</i>
<i>Adjudant Sylvain Leblanc, CD</i>	<i>Sergent Daniel Huot</i>
<i>Sergent Pierre Alain, CD</i>	<i>Sergent Frédéric Imbeault</i>
<i>Sergent Josée Audet</i>	<i>Sergent Jean Lecotte</i>
<i>Sergent Steven Bérubé, CD</i>	<i>Sergent Lyne Legault, CD</i>
<i>Sergent Nelson Bluteau</i>	<i>Sergent Manon Migneault</i>
<i>Sergent Marc Charbonneau</i>	<i>Sergent Pierre Paquet</i>
<i>Sergent Ginette Descaire, CD</i>	<i>Sergent Carl Pelletier</i>
<i>Sergent Alain Dubé, CD</i>	<i>Sergent Serge Plante, CD</i>
<i>Sergent Simon-Pierre Fréchette</i>	<i>Sergent Isabelle Proulx</i>
<i>Sergent Frédéric Gagnon</i>	<i>Sergent Steeve Roussin</i>
<i>Sergent Paul Gagnon, CD</i>	<i>Sergent François Simard</i>
<i>Sergent Claude Garneau</i>	<i>Sergent Philippe Simoneau</i>
<i>Sergent Sonia Grégoire</i>	<i>Sergent François St-Jean</i>
<i>Sergent Denis Guay, CD</i>	
<i>Sergent Martin Higgins</i>	

LE RÉGIMENT Les Voltigeurs de Québec Premier Régiment Canadien-Français

Mis sur pied le 7 mars 1862, cinq ans avant la Confédération canadienne, ce régiment est le premier des régiments canadiens-français au pays. Héritier d'une tradition séculaire, il poursuit essentiellement la même mission que celle des miliciens d'avant et d'après la conquête, dans des conditions à tout le moins analogues. Bien plus, fondé par le Lieutenant-colonel Charles-René de Salaberry, fils du vainqueur de la célèbre bataille de Châteauguay, il apparaît comme ayant des liens de parenté étroits avec l'illustre corps des Voltigeurs canadiens levé le 15 avril 1812 à l'occasion de l'invasion américaine.

Des milliers de Canadiens ont également endossé l'uniforme des Voltigeurs de Québec depuis sa fondation. Rares sont les familles québécoises qui n'ont pas compté un ou plusieurs de leurs membres dans le Régiment. On rencontre même aujourd'hui d'anciens Voltigeurs dans toutes les parties du pays. Au cours de la Grande guerre (1914-1918), le Régiment fut entièrement mobilisé. Bien plus, il contribua à la formation de plusieurs bataillons appelés à faire partie de la force expéditionnaire qui s'illustra en France. Le Voltigeurs se méritèrent ainsi plusieurs honneurs de bataille au cours de ce conflit : Mont-Sorrel, Somme, Arras, Côte 70, Ypres, Amiens.

Plusieurs membres du Régiment ont servi au sein des opérations de maintien de la paix des Forces des Nations Unies au Golan, à Chypre et dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie.

Le respect qu'on témoigne aujourd'hui aux Voltigeurs de Québec provient, il va sans dire, des faits et gestes qui leur sont attribuables. Il provient aussi de la valeur incontestable du nombre d'officiers, sous-officiers et soldats qui ont appartenu à cette unité depuis sa formation au siècle dernier. Ce respect s'explique sans doute également par le fait que deux lieutenants-gouverneurs du Québec ont servi naguère dans ses rangs et que deux Premiers ministres, soient Sir Wilfrid Laurier et l'Honorable Louis St-Laurent, en ont été colonel honoraire durant de nombreuses années. Depuis le 9 septembre 1989, monsieur Marcel Jobin CM, CQ, CCSS, CD assume les responsabilités de colonel honoraire, monsieur André Desmarais occupe quant à lui les fonctions de lieutenant-colonel honoraire.

De plus, le Régiment est fier de compter, à titre de membre honoraire, sur l'appui de cinq personnalités canadiennes des plus prestigieuses. Il s'agit de l'Honorable Ian D. Sinclair, OC, QC ; de monsieur Paul Desmarais, OC ; de monsieur Allan R. Taylor ; de M^{re} Owen Carter, CR et le très Honorable Jean Chrétien, CP, CR, BA, L.L.L., L.L.D. L'unité se glorifie aussi de trois Grands Amis internationaux : le Comte Jean-Pierre De Launoit de Belgique, monsieur Maurice Druon, secrétaire perpétuel de l'Académie française et monsieur Larry Yung de Hong Kong.

FORCE A SUPERBE, MERCY A FOIBLE

Nord-Ouest du
Canada 1885
(G.O. 109-29)
Mont-Sorrel
Somme 1916



Arras 1917
Côte 70
Ypres 1917
Amiens
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mercy à Foible